



GRÅSTEN

Torsdag, fredag og lørdagstilbud

DELIKATESSEN TILBYDER
Koldvandsrejer
1500 g / 900 g

STORKØB

kun 98,-

ÅBNINGSTIDER
SuperBrugsen Gråsten
Alle dage kl. 7.00 - 20.00

Telefon 73 65 26 00
Delikatesse: 73 65 26 09
Slagter: 73 65 26 10





Aksel Tang

tømrer/snedker

Vi bygger på tillid og godt håndværk

Ring **7447 4262**
eller skriv til
akseltang@mail.dk

**OMBYGNING
RENOVERING
TOTALENTERPRISE**

Aksel Tang 2033 7410 Bent Christensen 2916 6103

dansk byggeri garanti EnergiEjderen

Sjællandsgade 16, 6400 Sønderborg · www.akseltang.dk



Vi giver energi for livet!



Kontakt os
for at høre om mulighederne indenfor træpille/flis anlæg.

Vi kan bruges i parcelhuse, over skoler til landbrug

v/Lars Wolf · Bredsten 23, Kegnæs · DK-6470 Sydals
Tlf +45 4056 5138 · www.lwbioenergi.dk · info@lwbioenergi.dk





Bestil tid på
61 51 78 20

Hele familiens dyrlæge
v/ Lars Kjær og Katrine Kierulff
Kongevej 26, 6300 Gråsten
Tlf. 61 51 78 20 · www.HFD.dk





SKADESANALYSE
- gode råd er ikke dyre!

TILSTANDS-RAPPORTER KØBER- ELLER BYGGE-TEKNISK RÅDGIVNING? ENERGI-MÆRKER

+45 40 20 25 53
6300@factum2.dk
factum2 Gråsten ApS
Emmas Have 9, 6300 Gråsten

[factum²]
- din lokale fagmand

Tømrer · Snedker · Båadaptering · Møb

FRIBYGG

Tlf. 28 77 73 59
E-mail: bennyterp@sport.dk



GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus kommer overalt

Garant Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser



Holbøl Landbohjem

FredagsburgerFre

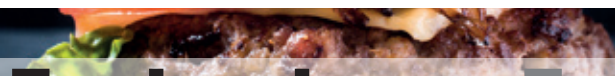
Take away fra kl. 17.00!

HVER FREDAG
Burger & kartoffelbåde!

Lækker burger med hjemmelavet bøf, ost, bacon, tomatrelish, syltede agurker, salat & dressing.

Pr. kuvert kr. **75,-**
HUSK BESTILLING!

Holbøl Landbohjem
Storegade 14 · Holbøl · 6340 Kruså · Tlf. 74 60 81 83 · landbohjem.dk



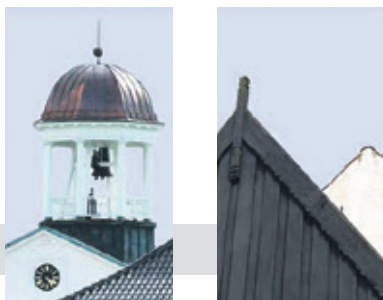
DET ER ALDRIG FOR SENT AT HULMURISOLERE

- Lavere energiforbrug
- lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO² udslip

Autoriseret **ROCKWOOL®** Indblæsningsfirma

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk





Kirkesiden for Gråsten og Adsbøl



Gudstjenester og aktiviteter i november

Lørdag den 14. november kl 16.00 Koncert
Søndag den 15. november kl 11.00 Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 15. november kl 15.00 og 17.30 Dobbeltkoncert med Sønderjysk pigeor

OBS:

Under alle 3 koncerter i weekenden, bæres mundbind indtil man sidder på sin plads og når man går ud af Slotskirken igen.

Vi sidder med den foreskrevne afstand mellem hinanden og overholder i øvrigt alle myndighedernes krav.

Julehjælp 2020

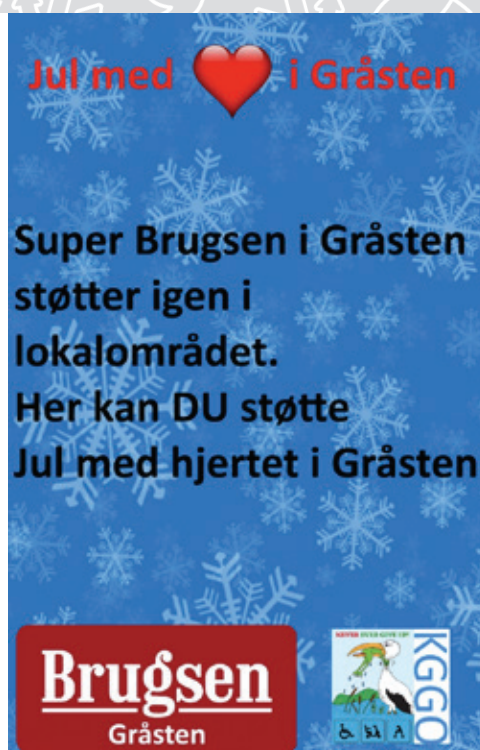
De fleste kender **Jul med Hjertet i Gråsten** og ved, at det er KGGO's frivillige der står ved indgangen i **SuperBrugsen** og samler ind til områdets julehjælp.

Der har været sørget for musikalsk underholdning, en hyggelig snak og "kanen" er blevet fyldt op med varer til dem, der går en svær tid i møde.

Coronaen sætter en stopper for denne form for hjælp, derfor samles der i år ind på en anden måde.

Du kan tage en folder ved indgangen og støtte med et kontantbeløb ved kassen. Det samlede beløb doneres til Gråsten-Adsbøl menighedsråd, som uddeler julehjælpskasser i sognene.

Indsamlingen foregår i hele november måned.



Fejring af 250-års fødselaren, Ludwig van Beethoven i Gråsten Slotskirke

Koncerten i Gråsten Slotskirke er ikke en ganske almindelig koncert. De medvirkende går tæt på fødselaren Ludwig van Beethoven og spiller ikke blot musik af den store klassiske komponist, men fortæller også om hans musik, skæbne, samtid og de dybe spor han satte sig i følgende generationer.

På storskærm foran i kirken skildres hans liv og hans samtid i billeder og tekst. I en turbulent tid med kejser Napoleon og diverse fyrster og konger levede han sit liv i Bonn og Wien, omtrent samtidig med hans store samtidige komponistkollegaer Haydn og Mozart.

Beethoven bliver ved med at fascinere musikelskere. Hvem kender ikke et par af hans mesterværker, som Für Elise, Måneskinssonaten, Skæbnesymfonien eller hans mægtige 9. Symfoni?

Trompetist Dorthe Zielke og organist Søren Johannsen byder på smagsprøver fra Beethovens musikalske skatkiste i arrangementer for trompet og orgel. Koncerten varer en lille time. Musikerne har spillet sammen i 20 år. De har optrådt sammen på fire forskellige kontinenter, udgivet 5 cd'er og medvirket på en række af DR's TV- og radiogudstjenester. I 2014 modtog parret en kulturpris for anerkendelse af deres koncept med at vise billedkunst under koncerter, herunder i samarbejdet med kunstmaler Arne Haugen Sørensen og Carl Nielsen Museet.

Lørdag den 14. november 2020, kl. 16.00

Koncerten er gratis

Dobbeltkoncert med Sønderjysk pigeor

Koncerterne afholdes **søndag den 15. november kl 15.00 og kl 17.30.**

Koncerterne er gratis!



Super Brugsen

GRÅSTEN

**Torsdag, fredag og
lørdagstilbud**

DELIKATESSEN TILBYDER
Luksus Tapasplatte



Pr. stk.

99,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Hjemmelavet surrib, sylte,
æbleflæsk eller fedt

Ta' 2 bk.

50,-



Pr. bk.

29⁹⁵

DELIKATESSEN TILBYDER
Guld Danbo ost

45%

Mellemlagret



Pr. ½ kg kun

19⁹⁵

SLAGTEREN TILBYDER
Skinkeschnitzler eller skinketern



FRIT VALG



1 kg

50,-

SLAGTEREN TILBYDER
Friskhakked oksefars

8-12%



1 kg

50,-

SLAGTEREN TILBYDER
Hjemmelavet medister



1 kg

50,-

Herregårdsrødkål
720 g



Spar
16,-

Pr. stk.

7⁹⁵

Merrild kaffe rød
400 g



Pr. pose

30,-

Becel, flydende original
500 ml



Ta' 3 stk.

25,-

FRUGT/GRØNT TILBYDER
4 kg. Kartoffler
kl. 1



Spar
11,-

Pr. pose

15,-

SuperBrugsen Gråsten

Åbningstider: Vi har åbent alle dage kl. 7.00 - 20.00

Telefon 73 65 26 00

Delikatesse: 73 65 26 09 / Slagter: 73 65 26 10

Landbrugsskole får kommunikationschef

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Landbrugsskole har ansat 46-årige Jesper

Kock som ny kommunikation- og eventchef.

Han har tidligere været leder af restauranter og

hoteller i ind- og udland. Senest har han haft restaurant "Syttende" i Hotel Alsik i Sønderborg

Jesper Kock skal sætte ord og billeder på livet på Gråsten Landbrugsskole og udvikle skolens sociale mediekkanaler.

"Det er vigtigt for Gråsten Landbrugsskole at følge med udviklingen. Derfor finder man også et af Danmarks største klasselokaler, når landbrugseleverne skal have maskinlære. Det foregår i skolens egen store maskinhal, hvor man midt blandt de store landbrugsmaskiner finder to åbne klasselokaler. Som en moderne skole og arbejdsplads er behovet for den interne og eksterne kommunikation dog også samtidig blevet større med tiden, og derfor er det helt naturligt for Gråsten Landbrugsskole at opgradere på kommunikatio-

nen", siger skolens forstander Bjarne Ebbesen.

Bred erfaring

Jesper Kock er ansat til at videreudvikle denne del af Gråsten Landbrugsskole, der fortsat skal bidrage kulturelt til eleverne og lokalsamfundet, samtidig med at det skal bidrage til den samlede økonomi.

Jesper Kock kommer med en meget bred erfaring indenfor kommunikation og events. Han er mest kendt som en meget innovativ kok. Ikke desto mindre har han brugt sine egenskaber til at nytænke mange koncepter i sin karriere som selvstændig. Desuden er han byrådsmedlem i Sønderborg

Jesper Kock er ansat som ny kommunikations- og eventchef på Gråsten Landbrugsskole.

Kommune, valgt af Socialdemokratiet.

"Vi glæder os utrolig meget til at få Jesper med på holdet. Vi har kendt Jesper fra flere forskellige lejligheder, hvor han altid har bidraget med nytænkning og et behageligt samarbejde" siger Bjarne Ebbesen

"Jeg glæder mig til at komme i gang. Det er en driftig skole med gode traditioner og meget kompetente medarbejdere. Vi vil i den kommende tid have fokus på at udvikle Gråsten Landbrugsskoles møde og konference produkter, så det bliver endnu mere synligt for lokalområdets virksomheder og kulturliv", siger Jesper Kock. ■

restaurant fiskenæs

Sat ål

Torsdag den 19. november

Stegt ål med stuvende kartofler, alm. kartofler, persillesovs, rødbeder og agurkesalat.

Levende musik

Kun **249,-**

restaurant fiskenæs

Husk bordbestilling. Senest dagen inden.

Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten • tlf. 40 42 18 16



BLIV MEDLEM AF VENSTRE

Som medlem af Venstre har du blandt andet indflydelse på følgende:

- Valg af kandidater ved opstillingsmøder til Kommunal- og Regionsrådsvalg, Folketingsvalg og til Europa-Parlamentet
- Opstilling af byråds kandidater mandag den 7. december i Frihedshallen i Sønderborg
- Som medlem af Venstre har du selvfølgelig også selv mulighed for at opstille til de ovennævnte poster

Til medlemmer af Venstre stiller vi ikke krav til at du skal ud at hænge valgplakater ved valg. Oftest tager bestyrelsen sig af det, men modtager gerne en hjælpende hånd fra frivillige medlemmer.

Medlemskab koster 325 kr. pr år. Meld dig ind via www.venstre.dk eller kontakt din lokale formand



GRÅSTEN VENSTRE
Ingrid Johannsen
mobil 2119 0280

BROAGER VENSTRE
Hans Valdemar Moldt
mobil 2124 5342

SUNDEVED VENSTRE
Troels Lyck
mobil 2366 6677

Få din middagsmad leveret UGE 47

Mandag den 16. november: Bikssemad med spejlæg og rødbeder.

Tirsdag den 17. november: Kogt culotte, peberrodssovs, bouillon-kartofler med grønsager, revet peberrod og asier.

Onsdag den 18. november: Italienske boller med pasta penne og blandet salat.

Torsdag den 19. november: Kålpølser med sønderjyds hvidkål, stegte kartofler og grøn salat.

Fredag den 20. november: Stegt laksefilet med grøntsager, kartoffelmos og agurkesalat.

Lørdag den 21. november: Hamburgerryg, stuvende grøntsager, hvide kartofler og gulerodssalat.

Søndag: Favoritter til udskiftning*:

Oksegullasch med rødkål og hvide kartofler/
Tarteletter med høns i asparges. Blandet salat med dressing/Bikssemad med spejlæg og rødbeder.

*Skal ændres mindst 2 dage før leveringen

65,-
pr. dag

Frit leveret
ved mindst
3 bestillinger
pr. uge

Bestilling dagen før
inden kl. 12:00



www.kvaerskro.dk

Tlf. 7465 9206 • info@kvaers-kro.dk

Dybbøl Biler

Hvor servicen er i top og priserne er i bund



Vaskilde 1, Dybbøl
6400 Sønderborg

4160 7010
www.dybbølbiler.dk

Tak for jeres tålmodighed!

Vi åbner igen vores tankstation

GRATIS
sprinklervæske
og Hurtigvask
til de første 200
bilister der tanker
fredag den 13/11
fra kl. 9-18.

Kom også at få et OK Benzinkort fredag den 13/11 fra kl. 9-18. Med et OK Benzinkort kan du tanke mere end 670 gode steder i Danmark, og være med til støtte Rinkenæs Ungdoms- og IF eller Kværs/Torsbøl UIF.



Gråsten, Ulsnæs

OK

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 125,-
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 150,-
Udover 25 ord, 1,- pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 7931 kontonr. 1195949

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 for indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk,
 sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk.
 Den kan også afleveres i postkassen, der er opstillet i
 postafdelingen i SuperBrugsen i Padborg.
 Postkassen tømmes hver torsdag kl. 18.00.

Hjertelig tak

for opmærksomheden
ved min 90 års fødselsdag

Anna Thomsen

Kære Olga

Tillykke med dine 2 gange
40 år den 18. november.
 Håber dine venner husker
dig i denne svære tid.
 Du er det bedste, jeg har.
*Kærlig hilsen
Christian*

**Hjertelig
tillykke**

med diamantbryllupet.
 Mor og far
**Marianne og
Aage Nielsen**
 Bryggen 14, st.
*Ønskes af
Kirsten, Bodil og
Hanne Lore samt familie*

Jan Bansø overtager café i Sønderborg



Jan Bansø har været en dygtig og vellidt restauratør på Det Gamle Rådhus, men nu søger han nye udfordringer i Sønderborg.

Foto Ingrid Johannsen

Af Gunnar Hattesen

Det Gamle Rådhus i Gråsten skal ud at finde ny forpagter.

Efter godt et år som forpagter af restauranten og selskabslokalerne på Det Gamle Rådhus stopper Maria og Jan Bansø. Sidste arbejdsdag er 30. november og så er det slut med at servere lækker mad til gæsterne, afvikle diverse selskaber og planlægge arrangementer.

“Det er med vemod, vi stopper”, fortæller Jan Bansø, som har været glad for at lave mad til græsternerne og gæster og parret har oparbejdet en god kundekreds

“Vi overtager pr. 1. januar 2021 forpagtningen af Multihusets Cafe Smag i Sønderborg”, fortæller Jan Bansø, som tidligere blandt andet har drevet sit eget firma, HoReCa gruppen, som er et vikarfirma med kokke og tjenere.

Jan Bansø har over 30 års erfaring fra hotel- og servicebranchen. Han er uddannet tjener fra Hotel Scandic i Sønderborg og har blandt andet arbejdet på Sdr. Hostrup Kro og Hotel Europa i Aabenraa. Han har også lavet kurser i god service og han har været med til at starte hotel Alsiks konference- og selskabsafdeling op.

Oprindeligt stammer Jan Bansø fra Hønsnap. ■

restaurant fiskeris

Takeaway 12. - 15. november

Torsdag: Mexikanske pandekager med salat

Fredag: Husets burger

Lørdag: Hamburgerryg med kartofler og flødestuvet spinat

Søndag: Kalvesteg med champignon, løg, bønner, sovs og kartofler

Pr. person **69,-**



Bestilles i god tid på tlf. 40 42 18 16
 Afhentning mellem kl. 16.00-19.00

Fiskerisvej 2, 6300 Gråsten • tlf. 40 42 18 16

Spejdernes Avisindsamling

LØRDAG DEN 14. NOVEMBER

GråstenSpejderne, Det Danske Spejderkorps samler aviser, blade og pap ind i Gråsten, Alnor og Adsbøl fra kl. 9.00.

Derudover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej.

Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.

Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte ansvarlig indsamlingsleder Maria Schütt mobil 61 27 04 57, (lørdag indtil kl. 9.00).

Dette bliver Gråsten spejdernes sidste avisindsamling.

Vi vil gerne sige tusind tak for jeres støtte. Vi vil i januar 2021 indsamle jeres brugte juletræer for en rund 20'er.



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag den 15. november kl. 11.00
ved Hanne Beierholm Christensen

ADSBØL KIRKE

Søndag den 15. november
Ingen gudstjeneste

KVÆRS KIRKE

Søndag den 15. november kl. 9.30
ved Mette Carlsen

BROAGER KIRKE

Søndag den 15. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

EGERNESUND KIRKE

Søndag den 15. november kl. 11.00
ved Mette Carlsen

RINKENÆS KORSKIRKE

Søndag den 15. november kl. 9.30
ved Hanne Beierholm Christensen

NYBØL KIRKE

Søndag den 15. november
Ingen gudstjeneste

SOTTRUP KIRKE

Søndag den 15. november kl. 10.30
ved Karen Møldrup Rasmussen

ULLERUP KIRKE

Søndag den 15. november
Vi henviser til nabokirken

TYSK GUDSTJENESTE

Søndag, 15. november 14 Uhr,
Gottesdienst in Holebüll
mit Gedenken an die Verstorbenen

Nye tilstandsrapporter skal gøre det lettere at købe hus

Af Gunnar Hattesen

Skader på huse skal fremover vurderes og beskrives, så det bliver lettere at gennemskue og nemmere at sammenligne.

Hos den lokale afdeling af factum² i Gråsten er der travlhed.

Og det har der været længe.

“For der er godt gang i boligmarkedet – salg og køb af huse og især fritidshuse er steget markant i hele landet siden Corona”, fortæller Bo Laursen, der er bygningssagkyndig og energimærke.

Her kommer den bygningssagkyndige ind i billedet, fordi han udfører den del af huseftersynet, der hedder en tilstandsrapport.

Det er ham, der med K0, 1, 2 og K3 tidligere har vurderet, hvor kritisk en skade på et hus er.

K-skalaen anvendes ikke mere

Alle der ikke selv har købt eller solgt hus, kender dem garanteret fra utallige boligprogrammer i TV. Men K-skalaen anvendes ikke mere – den 1. oktober trådte ny lovgivning vedrørende huseftersyn nemlig i kraft.

“Nu skal den bygningssagkyndige bruge farverne rød, gul, grå



og sort markeret med et huspiktogram”, forklarer Bo Laursen.

Et rødt hus svarer til en K3 skade og betyder, at skaden skal laves indenfor to år. Et gult hus svarer til den gamle K2 og betyder udbedring om mellem to til 10 år. Mens det grå hus betyder en skade, der ikke nødvendigvis bør laves indenfor en bestemt tidsramme. En skade, man kan leve med ligesom K1. Det sorte hus indikerer, at der er tale om forhold, der skal undersøges nærmere.

Det landsdækkende selskab factum² og alle de lokale afdelinger herunder hilser den moderniserede udgave af huseftersynsordningen velkommen: “Det vigtigste i det nye vurderingssystem er, at det skal være nemmere for købere at gennemskue boligens øjeblikkelige tilstand og rapporten kan

derfor bl.a. give en mere præcis vurdering af, hvor hurtigt en skade skal udbedres”, lyder det fra Bo Laursen i factum².

Fra factum² i Gråsten lyder det fra indehaver Bo Laursen:

“Selvom lovgivningen er ny og vurderingssystemet markant anderledes, ændrer det ikke grundlæggende på mit arbejde som bygningssagkyndig. Jeg skal stadig besigtige, hele vejen rundt og i dybden med hver eneste ejendom og slutteligt levere en rapport, der beskriver de samme detaljer – bare på en ny og forbedret måde”, siger Bo Laursen.

Energimærkning

Udover at lave tilstandsrapporter med fokus på høj faglighed og kvalitet tilbyder Bo Laursen også andre ydelser, som bl.a. energimærkning, køber-

Bo Laursen er bygningssagkyndig og driver firmaet factum 2 fra Emmas Have i Gråsten. Foto Ingrid Johannsen

rådgivning, byggeteknisk rådgivning, bygherrerådgivning og termografering. Men skal man have foretaget et el-eftersyn af huset i forbindelse med salg, er det en af factum²'s konsulenter i form af lokale elektrikere, der løfter den opgave. Her er et nyt vurderingssystem også trådt i kraft. K talsystemet er erstattet af farvede symboler, der angiver, om der er risiko for stød eller brand, om der generelt er tale om ulovlige installationer eller i første omgang brug for en nærmere undersøgelse. Læs mere på www.factum2.dk og se alle symbolerne her: ■

Dødsfald

Anne-Vibeke Edberg Lüthje, Gråsten, er død, 71 år. ■

Taksigelser

Hjertelig tak

for deltagelse ved
Peter Jessens

bisættelse fra Ullerup kirke.

Tak for de smukke blomster, varmende ord og tanker.

En speciel tak til sognepræst Lis Ann Rotem og bedemand Jytte Rasmussen.

På familiens vegne
Søren, Mette og Astrid

Gråsten blomster

Ulsnæs Centret, Sundsnæs 17A
Telefon 74 65 03 03



Blomstertorvet



Nygade 1, 6300 Gråsten · Telefon 41 10 10 85 · 4649@interflora.dk
Åbent mandag - fredag 9.30 - 17.00 samt lørdage 9.00 - 12.30

Vi holder Traditionen tro



Hos Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning sætter vi en stor ære i at holde traditionerne i hævd.

Vi har mange års erfaring og vores forretning er tilpasset tiden, så vi på den bedst mulige måde får taget en smuk afsked.

Vores kister er danskproduceret med fokus på bæredygtighed.



Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand



Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

**Guderup
Broager
Nordborg**

Bakken 23
Kirkegade 2
Storegade 39

Tlf. 74 45 80 11
Tlf. 74 44 95 29
Tlf. 74 45 11 45

Husk vi holder lukket om søndagen.



Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning

www.als-begravelse.dk

Gråsten Bedemandsforretning

– en del af Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

- Erfaren hjælp til det praktiske
- Respektfuld hjælp til det svære
- Økonomisk vejledning
- Gratis juridisk rådgivning (advokat)



Gunnar Petersen



Rie Rabøl Jørgensen



Martin Good

Tlf.: 70 12 20 12 – Døgnvagt

www.rabol-jorgensen.dk · mail: post@rabol-jorgensen.dk

Bedemand Alice Tørøk

Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid

– Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp

- Kiste (hvid)
- Miljourné
- Polstring af kiste
- Fri kørsel i Sønderjylland
- Honorar-samtale i hjemmet
- Dokumentarbejde inkl.
- Intet weekendtillæg

Pris fra kr. 10.995,-

Alice Tørøk Bedemand **Kontakt 71 78 76 22**

– I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet

Lige så smukt og individuelt, som livet leves
- Lige så personlig kan afskeden være



eksam. bedemand



Gråsten & Omegns Begravelsesforretning
Helmich & søn
- Steffen Jensens efft.



Jytte Rasmussen
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Felstedvej 34, Gråsten
Tlf: 74 65 94 33

Thomas Helmich
Sønderborg Begravelsesforretning
Arnkilgade 15, Sønderborg
Tlf: 74 42 36 81



DIN LOKALE HÅNDVÆRKER

GråstenAvis

Kosmoshus Træfældning



- Alt i træfældning
- Topkapning
 - Beskæring
 - Risikofældning
 - Flishugning og rodfræsning

– Kort fortalt, vi fælder alt –

Ring eller skriv og få et godt tilbud
30 26 35 57 / kosmoshus@gmail.com

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk



VVS-Technic

Aut. VVS-Installatør
Avnbølstenvej 3, Avnbøl
Grøn Energi

Find os på
Facebook
VVS-Technic.dk

Mads Bonde
ALT INDENFOR VVS
Ring på: 7446 1542
vvs-technic@outlook.dk



APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester

Vi udfører opgaver i totalentreprise med;
murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byggeri
garanti
www.byggerigaranti.dk

Energivejlederen

GASSERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND – VARME –
ENERGIRÅDGIVNING



Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnaes 21 • DK-6300 Gråsten • Telefon 7465 1865
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk



Aut. Installatør
R. Pedersen VVS



Egersund Malerforretning
v/Verner Bentzen

Fjordvej 13, 6320 Egersund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Hvis din bil
kunne vælge

Reparation og service
af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler
mv.

Gisselmann
Køb / Salg
Service

Værksted

Gisselmann

Kongevej 86, Gråsten • 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Gråsten
Vinduespolering
og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Gråsten
Murerforretning

Tlf. 23 71 58 59

Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
www.graasten-murerforretning.dk
post@graasten-murerforretning.dk



- Erhvervsret
- Erstatningsret
- Testamenter
- Skilsmisseret
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Retssagsbehandling



Fischer

ADVOKATFIRMA

Ringgade 3, 6300 Gråsten | Telefon 7463 0800 | www.fischer-advokatfirma.com

Gå efter
Gråsten-
mærket



Gråsten
el teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg

Vi udfører alle former for el-installation lokalt og regionalt
til industri, erhverv, privat og offentlige institutioner.

Bomhusvej 13A, 6300 Gråsten . Tlf. 7465 1840 . mail@el-teknik.dk

GråstenAvis

Oplag: 13.430 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Følg os på Facebook

Modtager du ikke ugeavisen senest torsdag kl. 21:00.

Kontakt FK Distribution på www.fk.dk/reklamation eller send en mail
til kvalitetvest@fk.dk, ellers ring til FK Distribution på tlf.: 7010 4000
mandag til torsdag fra kl. 08:30-16:00 og fredag 08:30-14:30.

Kontor: Nygade 8 • 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10.00 - 12.00
onsdag og torsdag kl. 13.00 - 15.00
eller efter aftale

Avisen er i din postkasse onsdag/torsdag

Find os online her: www.graastenavis.dk

Artikelmateriale sendes til
redaktion@graastenavis.dk
Annoncemateriale sendes til
annonce@graastenavis.dk



Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Mediechef
Ingrid Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@graastenavis.dk



Mediekonsulent
Knud Petersen
Telefon 31 40 03 61
kp@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50



Grafisk
tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Telefon 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk
tilrettelæggelse
Marta Serrano Sánchez
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Reporter
Marie Beierholm Christensen
marie.j.christensen@gmail.com



Reporter
Søren Thygesen Kristensen
Telefon 27 36 04 12



Reporter
Esben Cronbach
Telefon 26 77 22 72



Adm. medarbejder
Bettina A. Jensen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk



Bogholder
Ann Christensen
Telefon 31 17 05 27
bogholder@graastenavis.dk
Træffes tirsdag til torsdag
fra kl. 11-15

Nye vindere i Gråsten



Jonna Seemann fra 2dreams holder den store papkasse op for Henning Christensen, Broager & Gråsten Radio, så han kan trække de heldige vindere.

Foto Ingrid Johannsen

Af Ingrid Johannsen

Hver 14. dag udtrækkes der vindere blandt indkomne kuponer, som er fyldt med Gråstenmærker.

Det er de deltagende butikker i slotsbyen, som bidrager med gevinsterne. På grund af den store interesse er der tilføjet yderligere gaver. ■

Fakta

De heldige vindere er:
Conrad Rasmussen,
 Aabenraa
Randi Christensen, Gråsten
Tove Mølbæk,
 Troldhede
Preben Rauch,
 Egersund
Betina Jacobsen,
 Kruså
Randi Nissen,
 Gråsten
Kirsten Pedersen,
 Gråsten

Diamantbryllup på Bryggen

Af Søren Thygesen Kristensen.

Marianne og Aage B. Nielsen kan torsdag 12. november fejre diamantbryllup.

Oprindelig stammer de fra Nybøl; men nu bor

de på Bryggen i Gråsten, hvor de har stor glæde af og nyder at være tæt på vandet.

Dagen bliver på grund af coronarestriktionerne fejret i to omgange: Om formiddagen vil der være

hyggelig komsammen med venner og naboer, og om aftenen samles familien, så både børn og svigerbørn kan hylde Marianne og Aage Nielsens 60 års bryllupsdag. ■

Efterår i slotshaven



Der er for alvor fart på farverne for øjeblikket. Og efterårsfarverne trækker mange besøgende til Gråsten Slotshave.

Foto Frank S Olinsson



Kværns Kirke
– også din kirke

Kirkesiden for Kværns sogn



Kværns Sogn
– også dit sogn

GUDSTJENESTER

Søndag den 15. november kl. 09.30

23. søndag efter Trinitatis
ved Mette Carlsen.

Søndag den 29. november kl. 09.30

1. søndag i advent
ved vikar.

Gudstjenesterne og kirkelige handlinger afholdes efter gældende restriktioner. Hold afstand. Ved Gudstjenester og handlinger med sang skal der være **2 meters** afstand til personer der ikke til daglig har kontakt til hinanden. Derfor må der kun være **18 enkelt personer i kirken**. Når personer, der har daglig kontakt med hinanden, sidder på samme bæk kan der tillades flere personer i kirken. Personale og frivillige hjælpere tælles ikke med. Der skal være fri gennemgang i våbenhuset. Eventuel hilsen på familiemedlemmer skal foregå udendørs. Der er i kirken markeret, hvor der må sidde kirkegængere. Der er håndsprit i våbenhuset. Der skal bæres mundbind eller visir, når man går ind i kirken og igen når man går ud. I forbindelse med nadver giver præsten anvisninger. Vi følger Kirkeministeriets regler, retningslinjer og restriktioner. **Følg venligst personalets anvisninger - Kværns menighedsråd.**

AKTIVITETER

Menighedsrådsmøde onsdag den 25. november 2020.

Der er på grund af forsamlingsforbud på mere end 10 personer (dog pt. kun gældende foreløbig 4 uger fra den 26. oktober), vælger vi i Kværns menighedsråd at afvikle menighedsrådsmøderne uden offentlig adgang.

Menighedsrådet arbejder intenst med at tilrette lægge en **julegudstjeneste torsdag den 24. december**, hvor vi selvfølgelig vil forsøge at få den rigtige julestemning og hygge, men ud fra de Corona-restriktioner, der er gældende.

UDELING AF JULEHJÆLP

Kværns kirke uddeler julehjælp til familier i Kværns Sogn, der har brug for en håndsækning.

Send en ansøgning mærket "julehjælp" til præsten i Kværns på mail adr.: heda@km.dk eller pr. brev til Søndertoft 1, Kværns, 6300 Gråsten.

Ansøgningsfrist søndag den 13. december. Skriv det du synes er relevant at fortælle om din/jeres situation samt alder på børn i familien. Skriv navn, adresse og telefonnummer. Ansøgningerne vil blive behandlet fortroligt.

AFLYST AKTIVITETER

På baggrund af de seneste Corona-restriktioner har menighedsrådet valgt at **afløse alle aktiviteter i november og december.**

AFLYST - Torsdag den 12. november

kl. 19.30 Kværns forsamlingshus. Sogne-cafe.
Te-smagning ved "Vild med te" fra Felsted.

AFLYST - Onsdag den 18. november kl. 19.00 i Kværns Multihal Kirkekoncert med Mark og Christoffer.

AFLYST - Lørdag den 21. november Afstemningsfest.

AFLYST - Torsdag den 26. november kl. 18.30
Kværns forsamlingshus. Sogne-cafe.

AFLYST - Søndag den 29. november

kl. 11.30 Adventsfest med julefrokost.

AFLYST - Torsdag den 10. december kl. 19.30 Kværns forsamlingshus. Sogne-cafe med julesange.

AFLYST - Søndag den 13. december kl. 09.30 Kværns kirke. Familiegudstjeneste med Lucia-optog.

AFLYST - Tirsdag den 16. december kl. 19.00 Kværns kirke. Gudstjeneste, De 7 Læsninger og Kværns Familiekor.

KONTAKT

Sognepræst
Helle D. Asmussen
 Mobil 23 60 08 31
 Mail heda@km.dk

Kordegne Susanne Elefsen
Kirkekontoret i Gråsten
 Telefon 20 80 71 70
 Mail sel@km.dk

Kirkegården/Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
 Telefon 20 32 17 89
 Mail HNL@km.dk

Formand for Menighedsrådet
Lilian F. Jensen
 Mobil 29 63 53 50
 Mail lilian.frees.jensen@gmail.com

Kirkeværge
Hans Jørgen Bollmann
 Telefon 51 81 47 50
 Mail bollmann@bbsyd.dk

Følg med på sognets Facebook – Kværns kirke og på sognets hjemmeside – www.kvaerskirke.dk

Plan for ny bydel i Egersund

Af Gunnar Hattesen

Ideen om en teglværksby i Egersund har atter fået nyt liv.

En projektudvikler har henvendt sig til Sønderborg Kommune med en plan for at realisere projektet Teglværksbyen i Egersund.

Med udsigt til Nybøl Nor ønskes etableret boliger til hele livet: enfamiliehuse til familier, luksuriøse

singleboliger og fællesskabsboliger til seniorer. Også et centerområde er med i projektet.

En plan for en ny bydel med den attraktive beliggenhed for enden af Kystvej ved Egersund var også i 2006 på tegnebrættet. Men planen blev ikke realiseret. Nu har en projektudvikler taget planen frem og suppleret den med bl.a. et centerområde med restaurant,

service erhverv, en mindre dagligvarebutik, overnatningsmulighed og et rehabiliteringscenter med evt. fitness/spa.

“Vi synes ideerne er spændende, og vi ser frem til at udvikle og konkretisere projektet gennem planprocessen i tæt dialog med lokalområdet, projektudvikler og forvaltningen. Tanken om at etablere en bydel med boliger til hele livsforløbet er rigtig fin, fordi den skaber grundlag for et område, hvor alle aldersgrupper er og mødes, og hvor der

derfor er liv alle dage hele året. Samtidig får vi et område, hvor man kan blive hele livet, hvis det er dér, man føler sig hjemme. Tanken om et muligt hospice i området, som dog kræver en aftale med regionen, synes jeg også er interessant. Jeg glæder mig meget til at følge projektet med Teglværksbyen”, siger formand for Teknik- og Miljøudvalget, Aase Nyegaard.

“Projektet vil kunne bidrage til at fremtidssikre og udvikle Egersund som attraktivt bosætningsom-

råde. Jeg synes, beliggenheden tæt på skov og vand er god, og samtidig ligger området ideelt i forhold til de mange arbejdspladser i Gråsten, Sønderborg, Flensborg og ved den Sønderjyske motorvej omkring Rødekro. Potentialet er der, og så er det jo fantastisk, at der er en projektudvikler, der kan se mulighederne”, supplerer udvalgets næstformand, Stefan Lydal (DF).

Det nye projekt rummer en del elementer fra planen i 2006, men også så meget nyt, at der er behov for at udarbejde en ny lokalplan og tillæg til kommuneplanen. ■

FAKTA

Projektet Teglværksbyen tænkes anlagt med de fire forskellige boligtyper omkring et fælles, grønt landskabstræk.

I centerområdet forestiller bygherren sig etableret en restaurant, service erhverv, en mindre dagligvarebutik, overnatningsmulighed og et rehabiliteringscenter med evt. fitness/spa.

Teknik- og Miljøudvalgets godkendelse indebærer, at der skal laves lokalplan og kommuneplantillæg.

Kortspil i Broager

Ældre Sagen i Broager har afholdt præmieskat på Broagerhus.

Følgende opnåede placering:

Nr. 1 Herbert Jürgensen, Broager	2664 point
Nr. 2 Jürgen Krüger, Sønderborg	1792 point
Nr. 3 Herluf Jørgensen, Broager	1710 point

Spæring af Kystvej

Frem til 30. november er Skovgade i Egersund spærret for gennemkørsel. Spærringen vil være ved Skovgade 31.

Årsagen er udskiftning af vejbro, og der vil i perioden være oplysningskilte samt skiltet med omkørsel. ■



**BROAGER
PENSIONISTFORENING**

AFLYSER

Julehygge og lotto

indtil videre
ønsker jer en god jul

Bestyrelsen

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt

- Frilandskalkuner 4-12 kg pr. kg **72,-**
- Frilandsgæs 4-7 kg pr. kg **105,-**
- Landænder 3-4 kg pr. kg **84,-**
- Moskusænder 3-4,5 kg pr. kg **84,-**
- Suppehøns 1,2 -3,0 kg pr. kg **35,-**



ÅBNINGSTIDER

Hverdage: kl. 16-18

Lørdag-søndag: kl. 10-16



Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager

Tlf.: 22 90 29 18 • www.finnh.dk

KØR SELV-FERIE



Oplys rejsekoden **"GRAASTENBOVAVIS"** – så får du automatisk rabatprisen.

I SAMARBEJDE MED

GråstenAvis

Danmark dejligst

Hotel Pinenhus ★★★ ved Glyngøre, Nordjylland

Panoramarestaurant, relaxrum med boblebad, boldbaner, 18-hullers minigolfbane og meget mere venter jer her i Limfjordens naturpragt. Jeres feriebase har en 300-årig historie som kongeligt privilegeret færgekro og har bevaret traditionen for hygge, god mad og afslapning – og så ligger den et stenkast fra vandkanten med egen badestrand. Her kan I tage skønne spadsereture med udsigt til Sallingsundbroen, og på en udflugt kan I blandt andet opleve Danmarks bedst bevarede middelalderborg, Spøttrup (27 km). Skulle vejret drille, er her gode udflugtsmuligheder til Jesperhus Blomsterpark med tropisk vandland blot 5 km fra hotellet.

Valgfri ank. t.o.m. 21.12.2020 og 4.1.-21.12.2021.

Pris pr. pers. i dbl. værelse

999,-

Pris uden rejsekode 1.149,-
Pristillæg 1.4.-30.9.2021: 350,-

- 2 overnatninger
- 2 x morgenbuffet
- 1 flaske mousserende vin
- 1 x 2-retters middag
- 1 x 4-retters middag
- Værelse med fjordudsigt
- Fri Wi-Fi

3 nætter fra 1.399,-

Børnerabat (ved 2 voksne)
1 barn 0-3 år gratis.
2 børn 4-14 år ½ pris.

Bestil nu på **www.happydays.nu** eller ring **70 20 34 48**

Telefonen er åben hverdage kl. 9-17.
Afbestillingsforsikring kan tilkøbes. Ekspeditionsgebyr 99,-. Forbehold for tryk- og prisfejl samt udsolgt.

Brandstifter

En 23-årig psykisk syg mand fra Broager er blevet varetægtsfængslet efter fem påsatte brande. Det drejer sig om fire påsatte brande i Haderslev og senest en påsat brand i Broager.

I Broager satte han ild til en affaldscontainer med papir og pap på Møllegade i Broager.

“Jeg skulle afreagere, og havde problemer med kæresten. Jeg ved det er forkert, hvad jeg har lavet, forklarede han i Retten i Sønderborg.

Den unge mand ringede selv til alarmcentralen og stod og ventede til politi og brandvæsen ankom. Efter slukningen af branden blev han anholdt. ■

JOHNS FODINDLÆG

ved John Christiansen

Specialfremstillede indlæg til:

- Hælsporer
- Nedsunket forfod
- Hammertæer
- Knyster

Derudover:

- Skoforhøjelser
- Gængefunktion

Tlf. 60 69 26 27 · Mail: johns_fodindlaeg@hotmail.com

GRATIS Konsultation efter aftale: Højløkke 74, 6310 Broager



SÅ ER DER SÆSONSTART FOR OPKAPNING OG TRÆFÆLDNING

Med vores kombinerede grab & sav på kranen kan vi tilbyde opkapning og træfældning på steder, hvor det ellers er umuligt eller meget vanskeligt at komme til uden at gøre skade på f.eks. nærtstående bygninger eller andre genstande, der ikke kan flyttes.

Har du et træproblem, du skal have løst? Så ring til os. Vi kommer gerne forbi og giver et uforpligtende tilbud.

P. Christensen & Sønner

SKODSBØL – SKODSBØLVEJ 90 · 6310 BROAGER · TLF. 74 44 16 57
www.pchristensenogsønner.dk – Følg os på 

Vi laver også alt indenfor transport- og entreprenør-opgaver

13 år med smil og smørrebrød i Bageriet Kock

Af Esben Cronbach



Ketti Jessen har i 13 år arbejdet i Bageriet Kock, og hver dag er stadig glad for at møde op.

Siden hun som 15-årig begyndte på arbejdsmarkedet, har Ketti Jessen ikke siddet stille længe ad gangen.

I 13 år har den 63-årige kending stået bag disken i Bageriet Kock, og smurt

smørrebrød og madpakker alt imens hun har ekspederet kunderne.

Fra at være fuldtidsansat er hun gået ned til to timer om dagen i butikken, hvor hun står fra lidt i seks til klokken 8.

De ti timer om ugen bliver ofte overskredet lidt, fordi hun bedst kan lide at komme i god tid.

Ketti Jessen er ferm til at smøre smørrebrød og rundstykker.

“Så er det ikke så forjaget, og så har jeg god tid,” siger hun, der åbner butikken, så snart hun kommer.

“Andre bagere åbner kl. 6 og ikke fem minutter før. Om jeg skal tage en kunde eller to inden da, det er lige meget.”

Forholdet til kunder og Kock'erne

Grunden til at Ketti Nissen stadig glæder sig til møder på arbejde, finder man i forholdet til kunderne og til de to ejere, Carsten og Henrik Kock.

Inden hun kom til

Bageriet Kock, havde hun aldrig kunnet se sig selv bag disken.

Hun arbejdede på slagteri i 24 år, før hun som 50-årig valgte at fortsætte ad en ny vej. Kunderne kender hun mange af, og der er ofte tid til en lille snak om, hvad der rører sig i livet, når kunder kommer forbi for at hente det frisksmurte smørrebrød eller dagens madpakker.

Noget af det, hun er glædest for ved sit arbejde, er cheferne Carsten og Henrik Kock, der ejer Bageriet Kock.

“Det er Carsten og Henriks skyld, at jeg vil fortsætte. Der har aldrig været noget at sætte en

finger på, det må jeg sige. Jeg er så glad for at være der. Man kan ikke få bedre chefer end Carsten og Henrik.”

Børnebørnene er nummer ét

På Kettis og manden Egon Jessens husmandssted på 40 hektar land i Grøngrøft, er der også arbejde at se til.

Ægteparret har begge arbejdet, siden de var 15 år gamle.

Ved siden af arbejdet har de husmandsstedet, der

skal vedligeholdes. Nu, når der er nok at se til, er det godt, at parret har fire børnebørn, der glædeligt kommer forbi for at hjælpe og hygge. De hjælper med hestene, med at rydde op, slår græs, klipper hæk og meget andet. De har hver en fast dag, hvor de kommer og hjælper på gården. At parret og børnebørnene har et godt forhold, er hun rigtig glad for.

“Mine børnebørn er nummer ét,” siger Ketti Jessen. ■

ANTIK BUTIK

Kom ind og se flere antikke ting

Nord-Als Antik Tlf. 74 45 60 15
Nørreskovvej 2, Svenstrup, 6430 Nordborg

SOTTRUP KIRKE

SOGNEEFTERMIDDAG i Sottrup Kirke

Tirsdag den 17. november kl. 14.30 – 16.30

Biskop Marianne Christiansen fortæller om

H.C. Andersen

Marianne Christiansen siger:

“H. C. Andersens fortællinger er på mange måder livsfortællinger.

De drejer sig om de dybe og fælles vilkår for menneskelivet.

Og derfor er det rigtigt, hvad H. C. Andersen siger:

‘Det er med historier som med mennesker:

De bliver kønnere og kønnere med alderen.’

Hans historier bliver smukkere, jo mere de bliver slidt. Ligesom os andre. Og måske

bliver vi oven i købet smukkere af at høre historierne.”

Det er gratis at deltage,

- og vi glæder os til at se mange til en

hyggelig eftermiddag.



RØDE
KORS

Besøg genbrugsbutikken i

VESTER SOTTRUP

MØBLER – TING – TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg

ÅBNINGSTIDER: Man.-tors.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

Tlf. 40 76 22 36 i åbningstiden

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

En 43-årig kvinde fra Gråsten er afgået ved døden i detentionen på politistationen i Padborg. De pårørende er underrettet, oplyser politiet. Når en person dør i politiets varetægt, bliver Den Uafhængige Politiklagemyndighed altid underrettet. Det er også sket i dette tilfælde, og myndigheden overtager den videre undersøgelse af dødsfaldet. Syd- og Sønderjyllands Politi kan derfor ikke oplyse yderligere i sagen.

GKV på Kirkegårdsvej i Gråsten har købt og opsat en hjertestarter ved virksomheden. Hvis uheldet er ude, er der hjælp at hente.

Bendt Olesen ApS har købt huset på Kongevej 30 i Gråsten for 470.000 kroner.

Nybolig Gråsten har godt gang i hussalget. I postnumrene 6300 og 6320 har man solgt 20 huse i de første 10 måneder af året.

Julemarkedet i Den Kongelige Køkkenhave er aflyst.

Sangerinden Birthe Kjær skulle 14. december have holdt en sjælden koncert i Gråsten Slotskirke, men koncerten er flyttet til Sønderborg Teater.

Folk Baltica - som er festival for folkemusik - har aflyst koncert i Gråsten Slotskirke.

Broagerlands Rideklub har modtaget 50.000 kr. fra kommunens idrætsanlægspulje: Pengene skal bruges til en rytterstue. ■



OK-tank i Ulsnæs Centret bliver indviet



Af Gunnar Hattesen

Igennem nogle uger har bilister igen kunnet tanke benzin ved OK Tankanlægget i Ulsnæs Centret.

“Omsætningen er stort set tilbage på det normale niveau, som før branden”, siger uddeler Jesper Thomsen, som officielt markerer åbningen fredag 13. november med gratis sprinklervæske og hurtigvask til de første 200 bilister, der tanker fra kl. 09.00 til 18.00. Jesper Thomsen er glad for, at Gråsten igen får et OK-benzinanlæg, så bilisterne fortsat kan tanke her i byen. ■

Julen i Gråsten bliver kongelig

Af Gunnar Hattesen

Det bliver jul med hygge i Gråsten.

Lysguirlanderne hænger allerede i gaderne. Juletræet bliver sat op med funkende lys på Torvet i Gråsten. Og lysende guldkroner og røde hjerter vil byde velkommen til jul med kongeligt islæt. Gråsten gør klar til Kongelig Jul på helt nye måder.

Sig nærmer tiden for juleknas og julelys, og Gråsten Handel har sam-

Lysende guldkroner og røde hjerter bliver sat op på Torvet i Gråsten. Simuleringsfoto

men med Aktørudvalget i Sønderborg Kommune tænkt i helt andre baner end den traditionsrige juletræstænding i byen. I år bliver det i stedet muligt at deltage i lodtrækning om ekstra julegaver og hvem



ved om julemanden banker på din dør?

Hent en ønskeseddel i uge 47
Er du ikke fyldt 12 år endnu kan du i uge 47 hente en ønskeseddel i en af Gråstens butikker. På ønskesedlen er der plads

til 3 ønsker af højst kr. 500,-, som du ønsker dig allermest. Dog skal det være muligt at købe den ønskede gave i Sønderborg Kommune og allerhelst i Gråsten. Julemanden trækker lod blandt de mange ønsker og sammen

med Gråsten Handel sørger han for at de heldige vindere får et besøg.

Kongelige nisser
Lørdag den 21. november mellem kl. 10 og 13 kan du aflevere din udfyldte ønskeseddel hos to kongelige slotsnisser, der netop denne dag har taget den lange rejse fra Gråsten Slot til Torvet i Gråsten.

De står klar ved den store ønskeseddel postkasse og en kongelig nissehistorie. Aflever trykt din ønskeseddel hos nisserne i dette tidsrum, da alle nisserestriktioner overholdes. ■

Stillinger

RENGØRINGSHJÆLP

Jeg søger et deltidsarbejde som rengøringsassistent. Kan begynde med det samme! Gerne i Egersund, Gråsten, Rinkenæs eller Broager.

TLF.: 60 90 55 70



UGENS BIL

Audi A3
2,0 TDi Ambition
SB S-tr. 5 dørs
05/2009
Km. 147.000
Diesel
Sølvmetal
99.400,-

Pæne biler til nettopriser

thomsens|auto

Hovednummer tlf. 7060 2033

Nederbyvej 2, Rinkenæs · 6300 Gråsten · Tlf. 3080 7580
Ellegårdvej 34 · 6400 Sønderborg · Tlf. 3080 7560
Tømrersvinget 21 · 6360 Tinglev · Tlf. 3063 8950
Over Jerstavej 17 · 6500 Vojens · Tlf. 2013 7627

Se mere på www.thomsens-auto.dk

Hummel vil have lager i Padborg

Af Gunnar Hattesen

Det dansk-internationale sportsbrand Hummel har købt 61.000 kvm. erhvervsjord i Padborg af Aabenraa Kommune.

Her vil firmaet bygge et lager- og distributionscenter på mere end 22.000 kvm.



“Det glæder mig rigtig meget, at vi er nået i hus med at tiltrække en stærk køber til en del af den grund, som vi strategisk har købt og arbejdet med i et godt stykke tid. Hummel bliver en del af det erhvervsområde, hvor vi allerede sidste år solgte en datacentergrund. Grundene ligger lige ved motorvejen E45, hvilket er en attraktiv placering”, siger borgmester Thomas

Borgmester for Aabenraa Kommune Thomas Andresen (V).

Arkivfoto

Andresen (V) efter Hummel har offentliggjort deres planer om deres automatiserede lager- og distributionscenter, der skal håndtere forsendelser til mere end 30 lande.

Internationale landkort

Med opkøbet viser Aabenraa Kommune igen, at kommunen orienterer sig efter erhvervslivets forventede behov.

“I samarbejde med erhvervslivets aktører styrker og understøtter vi konstant de fortsatte store vækstpotentialer i kommunen, som der netop er her, og som jeg er stolt over, at en stor international virksomhed med

Hummel har erhvervet sig arealet indenfor den stiplede, røde linje, der er på cirka 61.000 m². Det samlede areal, som er markeret med lyseblåt, er på cirka 300.000 m², så der er stadig masser af attraktiv erhvervsjord til salg i området.

danske rødder har set. Hummels tilstedeværelse er et synligt signal om, at Aabenraa Kommune på det internationale landkort har en vigtig placering”, siger Thomas Andresen og fortsætter: “Vi høster frugterne af et



langt, strategisk arbejde i området, som vi på trods af coronakrisen formår at gennemføre. Vi vil er-

hvervslivet, og det er dette salg i mine øjne et synligt bevis på”, siger Thomas Andresen. ■

DÆK TIL ALLE BEHOV

KONTAKT DIN LOKALE DÆKSPECIALIST

PADBORG DÆKCENTER A/S
Dæk til alle behov
www.padborg-dækcenter.dk

Industrivej 14,
6330 Padborg
(+45) 3080 8086
pdc@pdc-as.dk

REMA 1000 Åbent alle ugens dage **7-21**

UGENS HUG

Riberhus
Mellemlageret
45+ med eller uden kommen
595-805 g

35,-
Max 58,82 pr. kg

Gælder kun i REMA1000 Kruså til og med 14. november

Harkærvej 3 • 6340 Kruså

Erfaring sikrer dig den bedste løsning

BOV

**Murerarbejde
Fliser og klinker
Renoveringer
Tilbygninger**

bygaranti
www.bygaranti.dk

FLISE-OG MURERFORRETNING Mobil nr. 22 25 84 07

HANS EMIL NISSEN
Hærvejen 36 D - Bov - 6330 Padborg
murer@hans-emil.dk - www.hans-emil.dk

Dagens ret kl. 11.00-21.00

ONSDAG	den 11.	Bøf stroganoff med mos og asier
TORSdag	den 12.	Paneret stegt flæsk med persillesovs
FREDAG	den 13.	Schnitzel med grøn blanding
LØRDAG	den 14.	Dansk bøf med rødbejer
SØNDAG	den 15.	Burger med pommesteges
MANDAG	den 16.	Kødsøvs med pasta
TIRSDAG	den 17.	Karbonade med stuvede ærter og gulerødder

A la carte menu kl. 7.00 - 21.00

- Truckersteak
- Æggekage
- Stjerneskud
- Wiener schnitzel
- Tarteletter
- Osv.

CIRCLE K Alt frisklavet til dig

DØGNÅBEN Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 7467 1203

Padborg Elektro A/S

**Motor-optimering
Bil- og bådvarmere
Elektroværksted
Bilreparation/auto-el**

TurboChip

Industrivej 11C, Padborg · Telefon 73 67 07 75
Motor-optimering.dk

Motor-optimering fra **Kr. 3000,-**

BYGGEMESTER Padborg

SALG AF

- Køkkener
- Vinduer
- Døre

**Alt i Tømrerarbejde
Hovedentreprenør
Tilbygninger
Tagarbejde**

Telefon: 74 67 14 93 · info@byggemester.dk
Industrivej 16, 6330 Padborg
Se mere på www.byggemester.dk

Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER

w/ Kirsten Pedersen Madsen

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

Du kan ringe alle døgnet timer
tlf. 74 67 20 22

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frølevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Gratis samtale med en erfaren advokat om skifte- og arveforholdende

Folkekirken Bov Sogn

Ansøgning til julehjælp

Det er igen i år muligt at ansøge om julehjælp ved Bov sogns menighedspleje.

Ansøgningsskema udfyldes via www.bovsogn.dk eller ved personligt fremmøde på Kirkekontoret, Padborgvej 40a i Bov.

Ansøgningsfrist 1. december 2020.

Bov & Kollund kirker

Kirkekontoret, Padborgvej 40a, 6330 Padborg
Tlf. 7467 0917 www.bovsogn.dk

Bov-Padborg Begravelsesforretning
– en del af Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

- Erfaren hjælp til det praktiske
- Respektfuld hjælp til det svære
- Økonomisk vejledning
- Gratis juridisk rådgivning (advokat)

Tlf.: 74 67 35 15 – Døgnvagt
www.rabol-jorgensen.dk · mail: post@rabol-jorgensen.dk

Gunnar Petersen Rie Rabøl Jørgensen Martin Good

BOV KIRKE Søndag den 15. november kl. 11.00 ved Solvejg Dam-Hein

KOLLUND KIRKE Søndag den 15. november kl. 9.30 ved Solvejg Dam-Hein

HOLBØL KIRKE Søndag den 15. november kl. 9.30 ved Helle Frimann Hansen

På tur langs Hærvejen til Rendsborg

Aldrig har det været så populært af vandre.

Både historieinteresserede og naturelskere planlægger ligefrem ferien efter en eller flere historiske vandreruter.

Her i området har vi Gendarmstien og naturligvis Hærvejen.

Forfatter Jesper Asmussen har i samarbejde med fotograf Søren Gülck, Gråsten, netop udgivet bogen "Hærvejen".

Bogen beskriver historien omkring Hærvejen på ruten fra Skagen i nord til Rendsborg i Sydslesvig.

Bogens fotograf Søren Gülck har været ude i de fjerneste afkroge, for at visualisere den smukke Hærvej og vandrerute.

Langs ruten findes et væld af mindesmærker og naturoplevelser.



Mange vigtige og afgørende begivenheder står afmærket langs Hærvejen med skiltning, monumenter og mindesmærker, men også de små historier kan findes på vejen – skæve, finurlige, sørgelige og

muntre hændelser har udspillet sig langs den ældgamle vej. Ofte er der ingen særlige spor at se med det blotte øje; men forfatter Jesper Asmussen og fotograf Søren Gülck er klar med denne guide.

Bogen fortæller alt i billeder, tekst og med kort, hvad man har brug for at vide. Det imponerende og grundige forarbejde gør bogen til den bedst tænkelige rejseledsager på en vandrefærd langs Hærvejen.

Billeder og illustrationer giver liv til historierne, og de mange QR-koder gør det nemt at finde frem til selv de svære mindesmærker og unikke landskaber. ■

Hærvejen - fra Skagen til Rendsborg

Er på 256 sider og udgivet på forlaget: Turbine
Sidetal: 256
Bogens kan købes i boghandlen.

Mindeord

Mindeord over John Kulby

Bestyrelsen i Bov IF Tennisafdeling har mod-

taget den triste meddelelse, at vores formand John Kulby, er afgået ved døden i en alder af blot 65 år.

John var en aktiv tennisspiller, og han gik meget op i klubarbejdet.

Da han kom med i besty-

relsen, overtog han straks formandsposten. John var meget afholdt i klubben, han var en ildsjæl, kom med nytænkning og havde mange gode ideer. Via sit job havde han gode forbindelser, og det betød,

at ideerne også kunne udføres.

Desværre satte sygdom en stopper for, at han ikke nåede at fuldføre alt det, han havde gang i.

Kræften satte en brat og alt for tidlig afslutning på hans virke i klubben.

John var med til at holde humøret højt, og det sociale i klubben var ham meget magtpåliggende. Efter kampene skulle det være lige så sjovt som på banen.

Vi vil savne Johns indsats for klubbens ve og vel.

Vores tanker går i denne svære tid til hans familie. Æret være Johns minde.

Bov IF Tennis
Bestyrelsen

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk





Høretest på Padborg Apotek

Af Ditte Vennits Nielsen

Din Hørespecialist har holdt gratis høretests på Padborg Apotek.

Eventchef Peter Georg Hansen viste et sæt høreapparater, som er genopladelige. Det afhjælper

kunder, der har problemer med at skifte de små batterier i høreapparaterne enten på grund af dårligt syn eller ældre fingre.

Der ydes tilskud til apparater, og Din Hørespecialist samarbejder med Ældre Sagen,

Peter Georg Hansen viser et sæt høreapparater, som er genopladelige.

Foto Ditte Vennits Nielsen

som yder 10% rabat på egenbetaling.

På dagen stod folk i kø for at komme høretest, og der blev sendt 8 ældre videre til en udvidet høreprøve. ■

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 21. november kl. 14.00-16.00

For 9. år i træk er der julekoncert med den internationalt anerkendte sopran

Bettina Hellemann Munch

samt den ukrainske pianist

Julia Tabakova

på Fakkelgården i Kollund.

Vi kan allerede nu love, at der venter publikum en kulinarisk og musikalsk oplevelse.

I år serveres der kaffe og konditorens kage i pausen.



Pris 375,-

Arrangør: LOF-SYD.

Tilmelding på telefon 25734210 eller på www.lof.dk/syd

Vi opfylder alle Corona-restriktioner. – Støt kulturen

Julemenu

Gravad laks
med kommensbrød
og sennepsdressing.

Bøf af oksefilet
serveres med sæsonens kartoffel
eller pommes frites,
kryddersmør og brød.

Julespecial
Kastbergs Juleis, kirsebærsauce,
hakkede mandler og Pernod.

Gælder i november og december.



A HEREFORD BEEFSTOUW
HOLDBI KRO - KRUSÅ

Åbenråvej 24A, 6340 Kruså | 41 72 30 65 | holdbi@a-h-b.dk

**3 retter
kr. 385,-**



✓ Tynde glas
✓ Ekstra lette
✓ UV-400

Meister Glas
BRILLEGLAS FRA TYSKLAND

TILBUD PÅ VORES PREMIUMGLAS



premium
brilleglas
spar op til **-60%***

HALLMANN

til et
brillestel **kr. 600,-**
GAVEKORT

Gælder til og med d. 15.11.2020 i alle Hallmann butikker, fra et minimumskøb på enkeltstyrkebriller 2.500,- kr. og flerstyrkebriller 3.500,- kr. Klip ud og aflever i din Hallmann butik. Pr. Kunde kun et gavekort. Ingen kontanter. Gælder kun nybestillinger. Optik Hallmann Padborg ApS Torvegade 4, 6330 Padborg, optik-hallmann.com

SE BEDRE · LEV BEDRE

*Normalprisen er taget fra den aktuelle prisliste hos Hallmann.

Aabenraa, Søndergade 6, ☎ 74 62 34 70 Sønderborg, Perlegade 63, ☎ 74 42 23 00 Padborg, Torvegade 4, ☎ 74 67 30 70

BOOK DIN GRATIS SYNTEST ONLINE: optik-hallmann.com

kr. 24

Med Smart Rate rentefri betaling på 24 måneder

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 125,-
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 150,-
Udover 25 ord, 1,- pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 7931 kontonr. 1195949

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk.
 Den kan også afleveres i postkassen på:
 Bovvej 45 i Padborg.

Bov IF julekalender er på gaden

Af Ditte Vennits Nielsen

Bov IF's populære julekalender er på gaden, men nu i en lidt anderledes udgave.

Medlemmer af Bov IF er for tiden ude at sælge julekalender ved dørsalg.

I år er der en nyhed på kalenderen. Der er ingen numre på lågerne, men derimod står der enten "gevinst" eller "nitte" på lågen.

Er man en af de mange heldige, der får en gevinst, kan man på bagsiden af kalenderen se, hvilken butik gevinsten kan afhentes i.

I tiden fra den 1. decem-



ber til den 23. december kan der dagligt vindes to gavekort á 200 kr., mens der den 24. december er to gavekort á 500 kr. på højkant. I alt er der gevinster for 10.200 kr.

Kalenderen koster sædvanen tro kun 25 kr. og overskuddet går ubeskåret til ungdomsarbejdet i Bov IF. Man støtter et rigtigt godt formål, og derfor

håber hovedforeningen, der bliver taget godt imod julekalendersælgerne.

Kalenderen er trykt i 2.000 eksemplarer. Resteksemplarer kan købes hos SuperBrugsen, Klokkeblomsten eller Farvehexen.

Bov IF Hovedafdeling er taknemmelige for den store støtte lokale personer og firmaer hvert år yder i forbindelse med julekalenderen.

I år er støtten særlig vigtig, da Bov IFs indtægter er stærkt faldende på grund af coronakrisen. ■

Boliger

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

MØLLEGÅRDEN, KRUSÅ

3 vær. 1. sals lejlighed beliggende i det dejlige naturskønne område ved Møllesøen til leje.

Mulighed for hurtig indflytning. Hund tilladt.

HENVENDELSE 40 72 28 28

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL



Mange udenlandske kunder søger efter ejerbolig.
Ring og få en gratis salgsvurdering.

Estate Kjeld Faaborg ☎ **7465 0933**

Estate

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
 Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ☎ 6300@estate.dk www.estate.dk

Nye låger
- monteret på 1 dag

Forny dit køkken ved at udskifte til **DANSK**-producerede låger, skuffer, bordplader med videre...
 Alt efter mål - passer til **ALLE** køkkener!



Ring og bestil tid til et gratis hjemmebesøg!

HEINRICH
T: 2941 1470

MØRKEN-RENOVERING
KØKKEN · BAD · GARDEROBE

MORTEN
T: 2683 6790

Se hvor vi udstiller på facebook eller på www.okkr.dk

Danmarks eneste landsdækkende kæde - din garanti for trykthed og kvalitet

Krondiamantbryllup i Kruså

Af Ditte Vennits Nielsen

Inge og Andreas Hockerup i Kruså kan onsdag den 18. november fejre krondiamantbryllup.

Parret glæder sig til 65 års bryllupsdagen selvom corona-krisen har sat en kæp i hjulet for den store planlagte fest.

“Vi havde inviteret 60 gæster til stor fest på Bov Kro, men det måtte vi aflyse. Nu bliver vi bare 10 gæster til spisning på kroen og lidt morgenkaffe om morgenen”, fortæller Andreas Hockerup, der til januar fylder 90 år.

Virksomt par

Inden den store dag er der en halvrand fødselsdag, der skal fejres. Inge Hockerup fylder nemlig 85 år den 11. november, og den dag festligholder deres to børn for dem.

“Vi er så heldige, at både



vores søn og datter bor i Bov, faktisk lige ved siden af hinanden på Nyhusvej. Vores fire børnebørn bor også i nærområdet, og herudover har vi fire oldebørn og 3 bonusoldebørn. Inden coronakrisen kom de tit forbi, nu er der lidt mere afstand”, fortæller Andreas Hockerup, som er pensioneret tolder.

Parret har siden 1958 boet i parcelhus på Tøndervej i Kruså. Fruen i huset står for madlavningen, mens Andreas Hockerup står for rengøringen samt holder den flotte have med tilhørende køkkenhave.

I 2013 fik Andreas Hockerup en blodprop i hjertet, men det har ikke

Inge og Andreas Hockerup kan onsdag den 18. november fejre krondiamantbryllup

Foto Ditte Vennits Nielsen

sat en stopper for hans virke. Udover at passe hverdagens sysler har han bowlet hver anden fredag. Det er desværre lukket ned i øjeblikket.

“Der er nu heller ikke tid til så meget andet. Jeg sørger selv for min kones daglige medicinering. De kommer af og til fra kommunen og spørger, om vi ikke vil have hjælp. Men det behøver vi ikke endnu”, smiler Andreas Hockerup mens han kærligt kigger ned på sin kone. Parret er glade og tilfredse med tilværelsen.

“Vi har nogle gode naboer, og vi keder os aldrig”, lyder det fra krondiamantparret. ■

BOV IF LØB & MOTION

LØBEKLUB GENNEM 40 ÅR

skrevet af Aksel Skibsted.

Kan købes i Padborg Torvecenter

lørdag den 14. og 21. november.

Bov IF Løb & Motion står med pavillon i Torvecentret, hvorfra salget foregår.

Pris for bogen:
kr. 150,-
(MobilePay eller kontanter).

Bogen kan også bestilles på SMS 2365 8745 og levering aftales.



Følg os på Facebook



BLIV MEDLEM AF

SOCIALDEMOKRATIET I BOV

–Vær medbestemmende

Tlf. 40418935 Mail: tage@juul-bov.dk

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Bestil din julefrokost nu

Julefrokost 1

- Marineret sild med karrysalat
- 1/2 æg med rejer
- Røget laks med asparges og dildcreme
- Lun fiskefilet med remoulade
- Lun leverpostej med bacon og champignon
- Ribbensteg med rødkål
- Hamburgerryg med kålpølser og grønlangkål
- Ris á la mande

Pris
kr. 139,-
Pr. pers

Min. 10 pers.
Bestil senest 7 dage før

Julefrokost 2

- Marineret sild med karrysalat
- Kryddersild med løg
- Rejesalat med Thousand Island dressing
- Roastbeef med remoulade og ristet løg
- Lun leverpostej med bacon og champignon
- Små frikadeller med gl. dags hvidkål
- Hamburgerryg med kålpølser og grønlangkål
- Ris á la mande
- 2 slags ost med peberfrugt og vindruer

Pris
kr. 159,-
Pr. pers

Min. 10 pers.
Bestil senest 7 dage før

Juleplatte

- Sild med karrysalat
- Røget laks med asparges
- 1/2 æg med rejer og kaviar
- Roastbeef med remoulade
- Røget landskinke med røæg og asparges
- Rullepølse med sky
- Lun fiskefilet med remoulade eller mørbradbøf med champignon og løg
- Ost og frugt

Pris
kr. 125,-
Pr. pers

Min. 4 pers.

CIRCLE K

Industrivej 20 • 6330 PADBORG
DØGNÅBEN • 74 67 12 03

Dato:
Navn:
Tlf:
Antal kuverter:

Brød og smør kr. 15,- pr. kuvert



Hørt ved Lyren

Fire byrådsmedlemmer fra Dansk Folkeparti i Aabenraa Kommune - deriblandt viceborgmester Ejler Schütt - er konstateret smittede med coronavirus. Smitten er ikke konstateret hos nogle af de øvrige byrådsmedlemmer.

Beboerne langs Nørregade i Padborg er er godt trætte af, at hundeejere ikke rydder op efter deres hundes efterladenskaber. Der ligger dagligt høm-høm på fortovene til stor gene for de gående.

Det giver trafikale problemer, når beboerne på Toften i Padborg parkerer i begge sider af vejen. Det er umuligt at komme forbi. Forleden holdt to biler og spærrede, så i løbet af 5 minutter holdt der ikke mindre en 10 biler, der ikke kunne passere. En af dem var fra kommunens hjemmepleje. Aabenraa Kommune er blevet orienteret om trafikproblemet.

Minkavler Jens Wistoft, Kiskelund, deltog i DR 2 programmet “Slut med mink?” Her fremførte han stærke argumenter imod regeringens beslutning om at aflive samtlige danske mink.

Børnehuset Evigglad har fået etableret en ny stor bålhytte på grunden. Nu kan børnene hygge sig med både bålhytte og fodboldbane.

Else Christensen nyder sit aktive otium. Hun er nyt medlem i Bov CC og cyklede torsdag sammen med resten af holdet 38 km. ■



Knægte blev fanget

Politiet rykkede søndag ud til Bov, da nogle knægte morede sig med at skyde kanonslag af. Da de unge menesker gik i gang med at ødelægge shelterne på Lyreskovskolen, blev ordensmagten tilkaldt. Gerningsmændene stak

af til fods over markerne, men et par friske unge mænd hjalp til med at afspærre dem vejen, og knægtene blev fanget og afhørt. Et par af deres venner stak dog af på knallerter, og de kan se frem til at blive opsporet. ■

Holbøl får park

Nordea Fonden har doneret 400.000 kroner til et nyt samlingspunkt i Holbøl.

Navnet på det nye område bliver Holbøl Parken. Marken har været brugt til ringriderplads. Den ligger tæt på Grænseegnens

Friskole, Holbøl Høker og Holbøl Kirke. Holbøl Parken skal være for alle. Uanset alder og fysisk formåen. Planen er, at Holbøl Parken skal rumme nyt-tehave, hvor ældre kan passe blomsterne, hvis de har lyst. Desuden skal der være sansestier og motorikbane for børn og unge og ældre. Der skal være en legeplads og borde-bænke-sæt. Desuden skal der etableres en scene, som skal kunne bruges af alle byens foreninger, borgere, skolen, børnehaven, høkeren og landbohjemmet. Holbøl Parken skal være klar til sommeren 2021. ■

Permanentkr. 500,-
Klip inkl. vask . . .kr. 170,-
Klipkr. 160,-
Vipper farves . . .kr. 80,-
Bryn farveskr. 70,-

FRISØR

Birte ✂ Bladt

Jernbanegade 40 · Padborg
+45 2169 8884

Salonen er lukket mandag og lørdag

Genforeningen pryder årets julemærke

Kronprinsesse Mary har præsenteret årets julemærke, der har 100-året for Genforeningen som

tema. Julemærket er tegnet af illustratør Tomas Björnsson og hylder det danske fællesskab, som

Sønderjylland i 1920 igen blev en del af. ■

Delt formandsskab i Bov

Bov Lokalråd har delt formandskabet. På et bestyrelsesmøde er både Jens Bodum og Lars Svensson blevet valgt som nye formænd.

Kasserer blev Birgit Thomsen, mens sekretær blev Lars Dagnæs. Markedsføringsansvarlig blev Lars Dagnæs. Markedsføringsgruppen

består af Peter Damgaard Madsen, Susanne Provstgaard og Lars Dagnæs ■

Bov Lokalråd arbejder for sundhedshus

Af Ditte Vennits Nielsen

Bov Lokalråd har holdt bestyrelsesmøde. Her fortalte den afgående formand Susanne Provstgaard om arbejdet igennem det seneste år, hvor der nu er etableret tre lokalforeninger. Lokalrådet arbejder tæt sammen med Padborg

Transportcenter, der har over 100 medlemmer. Arbejdet i lokalrådet er baseret på frivillig arbejdskraft. Der er indbetalt et årligt støttebeløb, som bidrag til arbejdet i form af forsikringer og annonceringer.

Sundhedshus
Bov Lokalråd arbejder

bl.a. på at få et sundhedshus op at stå i Padborg, hvor etablering af lejligheder og ældreboliger indgår. “Der er stadig et stort og spændende arbejde forude”, sagde Susanne Provstgaard, som på formandsposten blev afløst af Jens Boddum og Lars Svensson. ■

Nyhed! Salg af varmepumper fra 9.995,- inkl. alt

GÆLDER RESTEN AF ÅRET 2020



- Rækkevidde á 70, 80 og 135 m²
- Til både opvarmning og afkøling af rum
- Auto-funktion er tilgængelig Affugtningsfunktion
- Energibesparende løsning (A+ / A++)
- Lavt støjniveau
- Designet til det nordiske klima (-25°C) Styring via fjernbetjening med LCD display Integreret WiFi/ styring via App
- Mulighed for styring via Google Home og Alexa Antifrost-funktion - perfekt til frostsikring af sommerhuse

Aut. el-installatør

P. Bindzus

Fjordvejen 12, Kollund 6340 Kruså
Telefon 7467 8067
info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Fakta

Bov Lokalråd består af:

- **Transport og service:** Susanne Provstgaard, Birgit Thomsen, Leif Andersen
- **Håndværk, handel og turisme:** Palle Hansen, Peder Damgaard Madsen
- **Idræt og fritid:** Allan Niebuhr, Monika Jensen
- **Undervisning og dagtilbud:** Jens Bodum, Lars Svensson
- **Kirke, kultur og natur:** Camilla Riis, Lorens Nielsen
- **Sundhed og ældreområdet:** Dorte Soll, Lars Dagnæs
- **Lokalforeningernes formænd:** Peder J Jensen, Ninna Schrum, Mogens Therkelsen

Opholdsbeviser til EU-borgere fungerer på ny



Af Esben Cronbach

Ved at ændre den forhenværende procedure, er det igen muligt for EU-borgere at købe huse i Danmark

Et problem med proceduren for, hvordan

EU-borgere skal købe hus i Danmark, gav mange hovedpiner ved de sønderjyske ejendomsmæglere tidligere på året.

En ændring af reglerne betyder, at det igen er muligt for EU-borgere at købe hus i Danmark, uden

nogen forhindringer på vejen.

Den nye ordning

Efter ændringen i regler for opholdsbeviser er fremgangsmåden igen mere lige til. Først laves en screening af køberne, så

man ved, at de kan betale huset.

Når købsaftalen er i hus, får køberne et cpr-nummer af staten, som banken kan bruge til at stille en garanti for huset; en såkaldt bankgaranti.

Før var det en forudsætning for at få et cpr-nummer. En anden hindring var, at man ikke kunne få tinglyst handlen, da det også forudsatte et opholdsbevis. Efter ændringen er det så igen lige til at købe hus i Danmark.

“Så har vi en helt normal handel. Når køberen flytter ind, går de ud og siger ‘her er vi,’” siger Ole Jepsen.

Efter indflytning kan de nye ejere få deres opholdsbevis og tilmelde sig borgerservice. ■



RØDE KORS PADBORG

JULEHJÆLP 2020

Julen kan være en stor udfordring for børnefamilier, hvor midlerne er små.

Man kan derfor også i år søge julehjælp hos Røde Kors.

Du kan hente et ansøgningsskema i Røde Kors butikken, Nørregade 30, Padborg fra den 16. november - åben hverdage fra kl. 12.30-17 eller skrive til formanden Morten Berdiin - berdiin60@gmail.com.

Ansøgningsfrist er den 30. november

God jul

SALON SKRÆNTEN
SKRÆNTEN 26, 6340 KRUSÅ TLF. 74672010

ÅBNINGSTIDER

Mandag kl. 8.30-17.00
Tirsdag kl. 12.00-20.00
Onsdag kl. 8.30-16.00
Torsdag kl. 8.30-14.00
Fredag kl. 8.30-efter aftale

DIN LOKALE HÅNDVÆRKER

BovAvis

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Elis' hvidevarer
ved Norman Rudbeck

Alt indenfor hårde hvidevarer
Salg-Service-Reparationer
Telefon 7467 8799
Mobil 4082 4939
Mail: info@elis.dk

Handel i dag giver service i morgen

Se elis.dk for aktuelle tilbud

Alt i servicesalg

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Varmepumpeservice
- Reparationer
- Parabol/antenneanlæg
- Industriservice
- Tele/data installationer
- IHC/wireless
- Energirådgivning
- Tyverisikring

TEKNIQS RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Tlf. 40 82 49 39 · krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

louis poulsen

P.A. Limited Edition
PH 2/1 Ravfarvet Glas Bord

1. oktober - 31. december 2020
Design by Poul Henningsen
Vejl. udsalgspris kr. 7.495
Særpris på ekstra opalglas skærmsæt*

Køb inden 1. november 2020 og få et ekstra skærmsæt.
Vejl. udsalgspris kr. 4.100, særpris kr. 2.000.

Aut. el-installatør Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

HH Jensen
Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Salg & service
af hårde hvidevarer

Rolighedsvej 2 B, Fårhus
6330 Padborg
Tlf. 74 67 33 22

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Gulvafslibning Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck · Nørregade 37-39 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 19 54 · Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

LT NATUR & EJENDOMSSERVICE APS

Vi er specialister i haver:

- Nyanlæg og design
- Vedligeholdelse
- Beskæring
- Træfældning
- Stubbefræsning
- Topkapning
- Snerydning og saltning

Murer- samt tømrerafdeling: kontakt os for mere info

LT Natur & Ejendomsservice ApS
Bakkegårdsvej 39
6340 Kruså
www.ltnatur.dk

Kontakt os på:
Dennis Lorenzen
27 58 87 50 · Dennis@ltnatur.dk
Klaus Tranum
20 47 52 90 · Klaus@ltnatur.dk

Estate Kjeld Faaborg · 74650933

Vi ved hvad der gør din bolig til noget særligt...

GRÅSTEN AHLMANNSVEJ 14

Ældre ejendom med sjæl og potentiale
På Ahlmannsvej i det centrale Gråsten, ligger denne ældre ejendom med sjæl og charme. Herfra er der kort afstand til alle hverdagens gøremål som børnehave, skole og indkøb. Ejendommen trænger til renovering, men har et lysende potentiale. Her kan bl.a. fremhæves 2 gennemgående stuer en suite, og den overdækkede terrasse i baghaven.

Kontant	695.000
Ejerudgift pr. md.	2.081
Udbetaling	35.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.857/2.506

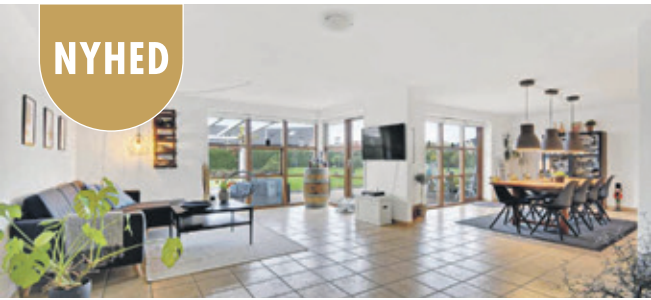
Sagsnr. 2207

E

Bolig/kld. m ²	160/32	Grund m ²	925
Stue/vær	3/4	Opført	1921



GRÅSTEN HAREVEJ 4



Étplans Eurodanvilla i attraktivt område
"Dejligt beliggende i rolige omgivelser. Gulvvarme i hele huset. Nybygget fra 2006. Gåafstand til skole og indkøb. Boligen er med 5 værelser, 2 badeværelser og stor stue - Spændende og indflytningsklar ejendom i attraktivt kvarter

Kontant	1.995.000	Sagsnr.	1965	C	
Ejerudgift pr. md.	2.226				
Udbetaling	100.000	Bolig m²	167	Grund m²	1.142
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.913/7.085	Stue/vær	1/5	Opført	2006

GRÅSTEN ELLEYGAD 23

Indflytningsklar historisk ejendom med central placering i Gråsten
Ejendommen er yderst velholdt og må defineres som indflytningsklar. Det glaserede tegltag fra 2017, pudsede facade, vinduer med sprosser samt pæne kvist pryder den bevaringsværdige bygning. Ejendommen er indrettet med alle opholdsrum i stueplan, samt badeværelse og værelser på 1. salen. Flot tilstands og elrapport foreligger.

Kontant	1.895.000
Ejerudgift pr. md.	1.923
Udbetaling	95.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.524/6.736

Sagsnr. 2240



Bolig m ²	196	Grund m ²	486
Stue/vær	2/4	Opført	1900



GRÅSTEN BRYGGEN 18



Ejerlejlighed med udsigt
En dejlig lejlighed, hvor man via elevator har nem adgang. Ejerlejligheden er beliggende ved Gråsten havn, hvorfra man kan nyde udsigten til vandet. Her er to værelser, ét WC og et badeværelse med bruseniche. En meget attraktiv lejlighed.

Kontant	1.295.000	Sagsnr. 2146		C	
Ejerudgift pr. md.	1.788				
Udbetaling	65.000	Bolig m ²	94	Etage	2 th
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.163/4.620	Stue/vær	1/2	Opført	2001

ALNOR SUNDKOBEL 6



Rummelig 1 plans villa med stor garagebygning!
Med en god beliggenhed i Alnor ligger denne fine rummelige 1 plans villa. Boligen har en stor garage der gør opbevaring af campingvogn eller båd muligt.

Kontant	1.495.000	Sagsnr. 2183		D	
Ejerudgift pr. md.	2.302				
Udbetaling	75.000	Bolig m²	212	Grund m²	1.228
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.069/5.331	Stue/vær	1/3	Opført	1971

RINKENÆS HØJMARK 8

Villa med skøn have i forlængelse af park
På rolige Højmark i Rinkenæs ligger denne etplans villa. Herfra er der blot en kort gåtur til byens børnehave og skole. Ejendommen grænser op til gartnerslugten i Rinkenæs, som er en dejlig park med legeplads og koncert scene. Fra Rinkenæs er der kort afstand til Gråsten, hvor der er gode indkøbsmuligheder med mere.

Kontant	725.000
Ejerudgift pr. md.	1.928
Udbetaling	40.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.953/2.592

Sagsnr. 2229		D	
Bolig m²	140	Grund m²	993
Stue/vær	1/3	Opført	1971



KVÆRS KVÆRSGADE 14



Total moderniseret ejendom med sjæl
Ejendommen er blevet total moderniseret med respekt for husets alder. Huset indeholder masser af sjæl og charme. Køkkenet er fra 2006, mens taget er fra 2012. Meget billig opvarmning, via solceller og solvarmeanlæg.

Kontant	1.395.000	Sagsnr. 2165		C	
Ejerudgift pr. md.	1.717				
Udbetaling	70.000	Bolig m ²	265	Grund m ²	1.186
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.547/4.964	Stue/vær	4/3	Opført	1903

BOV STAGEHØJVEJ 58

Andelsbolig i populært kvarter
På en centralt beliggenhed i Bov med kort afstand til skole, svømmehal, sælges denne spændende andelsbolig. Boligen ligger ugeneret for enden af en lukket vænge. Til huset hører: Let passelig have hovedsageligt udlagt i græs. Carport som man deler med nr. 56, samt et udhus med plads til opbevaring, samt et redskabsrum.

Kontant	443.351
Mdl. boligydelse	4.450

Sagsnr. 2215

D

Bolig m²

96

Stue/vær

1/3

Opført

1992



Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundsnæs 19, 6300 Gråsten
Telefon 7465 0933
E-mail 6300@estate.dk

facebook.com/estate6300

